

A-180P

детектор поhyбу осoб
less PIR motion detector
инфракрасный извещатель
детектор поhyбу осoб

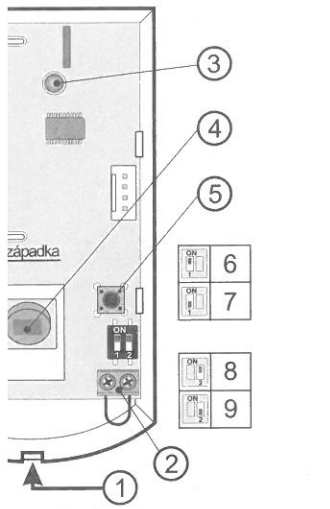


fig. 1

2; vstup; 3. signálka; 4. detekční senzor; 5. tеkce ZVÝŠENÁ; 6. detекce NORMÁLNÍ; reakce ZPOŽDĚNÁ

LED; 4. detektor sensor; 5. temper contact; detection NORMAL; 8. reaction INSTANT;

д; 3. светодиод; 4. пиродатчик; 5. контакт ичливости – обшчная; 7. устроичивость – эмент.; 9. реакция - задерж.

2; vstup; 3. kontrolka; 4. detekční senzor; 5. ekcia ZVÝŠENÁ; 7. detekcia NORMÁLNÁ; reakcia ONESKORENÁ

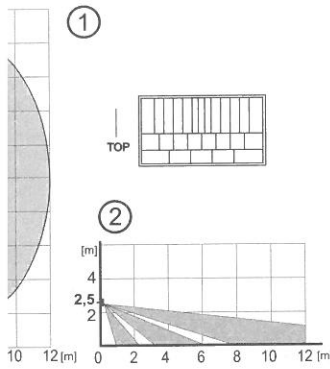


fig. 2

a – 1. pohled shora; 2. pohled z boku; as – 1. top view; 2. side view; сти обнаружения - 1. Вид сверху; 2. Вид сбоку; ka – 1. pohľad zhora; 2. pohľad z boku;

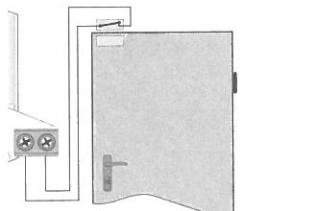


fig. 3

Výrobek je komponentem systému firmy Jablotron. Slouží k prostorové detekci pohybu osob v interiéru budov. Jeho detekční charakteristiku lze měnit použitím alternativní čočky. Odolnost k falešným poplachům je volitelná ve dvou stupních. Detektor komunikuje bezdrátovým protokolem Jablotron a je napájen z baterie.

Instalace

Detektor má montovat proškolény technik s platným certifikátem výrobce. Detektor lze montovat na stěnu nebo do rohu místnosti. V jeho zorném poli nemají být předměty, které rychle mění teplotu (elektrická kamna, plynové spotřebiče atd.), žádné předměty s teplotou blízkou lidskému tělu které se pohybují (např. vlnící se záclony nad radiátorem) ani domácí zvířata. Detektor se nemá montovat proti oknům či reflektorům, ani v místech, kde proudí vzduch (ventilace, průduchy, netěsná vrata apod.).

Před detektorem nesmí být žádné překážky, bránící jeho výhledu a nemá být instalován blízko kovových předmětů (stíní radiovou komunikaci).

1. **Otevřete kryt detektoru** (stiskem západky) - nedotýkejte se PIR senzoru uvnitř a nepoškodte anténu nad signálkou
2. **Vyneste desku elektroniky** – drží ji západka uvnitř
3. **Protlačte otvory** pro vruty v zadním plastu (alespoň jeden vrut má být v segmentu k detekci trháni z montáže)
4. **Přišroubujte zadní plast** ve výšce cca 2,5 m od podlahy (svisle, západkou krytu dolu)
5. **Nasadte zpět elektroniku** (senzorem k západce krytu)
6. **Napeňte odpojenou baterii a otevřete kryt.** Dále se řiďte instalačním manuálem ústředny (přijímače). Základní postup:
 - a. Ústřednu přepněte do servisu a **klávesou 1 zapněte učení**
 - b. Do detektoru **zapojte baterii** – tím se naučí
 - c. **Učení ukončete klávesou #**

Pro splnění ČSN-EN 50131-2-2 je nutno západku krytu zajistit dodaným šroubkem.

Budete-li detektor do přijímače učít poté, co už měl zapojenou baterii, nejprve ji odpojte, pak několikrát stiskněte a uvolněte kontakt krytu (vybije se zbytková energie) a teprve potom provádějte učení.

Po zapojení baterie potřebuje detektor cca 1 minutu ke stabilizaci. Po tuto dobu svítí trvale jeho signálka.

Nastavovací přepínače

Přepínač 1: určuje stupeň odolnosti k falešným poplachům. Pozice **OFF** kombinuje dobrou odolnost s rychlou reakcí. Pozice **ON** zvyšuje odolnost snímače na úkor rychlosti (používá se v problematických instalacích).

Upozornění: nejčastější příčinou nežádoucí aktivity bývá nevhodné umístění detektoru.

Přepínač 2: DEL/INS určuje zda detektor leží v přístupové cestě do domu a poskytuje **odchodové a příchodové zpoždění** = pozice OFF. V pozici ON vyvolá detektor **okamžitou reakci** zajištěnou ústřednou. Přepínač má význam pouze při použití s ústřednou Jablotron s nastavenou reakcí NATUR. Je-li v ústředné detektoru nastavena jiná reakce, nebo používáte detektor s přijímačem JA-182N nebo JA-180N nemá propojka žádný význam.

Na **otevření krytu** reaguje detektor vždy sabotážním signálem.

Testování detektoru

Po dobu 15 minut od uzavření krytu indikuje detektor aktivaci signálkou. Ústředna umožňuje v servisním režimu kontrolovat signál detektoru včetně měření jeho kvality.

Volba doby spánku senzoru 5 minut / 1 minuta

Pro šetření baterie přejde detektor 15 minut po uzavření krytu do úsporného režimu. Zaznamená-li pohyb, informuje ústřednu a **dalších 5 minut na pohyb nereaguje** (spánek senzoru). Po uplynutí této doby senzor ožije a nepřetržitě stráží až do dalšího pohybu v prostoru atd.

Dobu spánku senzoru lze **zkrátit na 1 minutu** podržením stisknutého spínače krytu při zapořádání baterie (pokud zapojíte baterii bez stisknutí spínače krytu, nastaví se doba spánku 5 minut).

Výměna baterie v detektoru

Výrobek kontroluje stav baterie a pokud se přiblíží její vybití, informuje uživatele (případně i servis). Detektor dále funguje a navíc indikuje pohyb krátkým bliknutím signálky. Baterii doporučujeme vyměnit do 2 týdnů. Výměnu baterie provádí technik v servisním režimu. Po výměně baterie potřebuje snímač cca 60 s ke stabilizaci – svítí trvale jeho signálka. Až zhasne, otevísté funkci detektoru.

Je-li do detektoru vložena **slabá baterie, bude jeho signálka cca 1 min. blikat.** Pak začne detektor fungovat ale bude hlásit vybitou baterii.

Použitá baterie nevhazujte do odpadu, ale odevzdejte do sběrného místa.

Odebrání detektoru ze systému

Systém hlásí případnou ztrátu detektoru. Pokud jej úmyslně demontujete, musíte jej také vymazat v ústředně.

Detekční charakteristika

Z výroby je detektor osazen čočkou se záběrem 120°/12 m. Prostor pokrývají 3 vřeví (záclony) – viz fig. 2.

Změnit charakteristiku lze použitím alternativní čočky:

JS-7904	je určena pro douhé chodby , střední lalok má dosah až 20 m
JS-7910	má pouze horní vřeví 120°/12 m a nepokrývá podlahu (může eliminovat pohyb drobných zvířat po podlaze)
JS-7902	tvoří vertikální vřeví (záclonu) – nepokrývá plochu ale tvoří detekční stěnu (lze určit bariéru, jejíž průchod je hlášen)

Poznámka: do výměny čočky zkontrolujte, zda detektor správně pokrývá

Pomocný drátový vstup (fig. 3)

Vstup lze použít například pro magnetický detektor otevření dveří nebo okna. Aktivace (rozepnutí svorek) má stejný účinek jako pohyb před detektorem.

Délka vedení připojeného do svorek nemá být delší než 3m, doporučuje se použít stíněný kabel. Pokud vstup nevyužijete, musí být svorky propojeny.

Technické parametry

Napájení

Typická životnost baterie
Komunikační pásmo
Komunikační dosah
Doporučená instalační výška
Úhel detekce / délka záběru
Prostředí dle ČSN EN 50131-1
Rozsah pracovních teplot
Rozměry, váha
Klasifikace dle ČSN EN 50131-1, ČSN EN 50131-2-2, ČSN EN 50131-5-3 stupeň 2

Dále splňuje ČSN ETSI EN 300220, ČSN EN 50130-4, ČSN EN 50131-5, ČSN EN 60950-1

Podmínky provozování

ČTÚ VO-R/10/

CE Detektor je navržen a vyroben ve shodě s na něj se vztahujícími ustanoveními: Nařízení vlády č. 426/2000Sb., 481/2012Sb., je-li použit dle jeho určení. Originál prohlášení o shodě je na www.jablotron.cz v sekci poradenství.

Poznámka: Výrobek, ačkoliv neobsahuje žádné škodlivé materiály, nevyhazujte do odpadu, ale předejte na sběrné místo elektronického odpadu. Podrobnější informace na www.jablotron.cz

ENGLISH

The JA-180P is a component of Jablotron's alarm system. It is designed to detect human body movement inside buildings. The detection pattern can be modified by optional lenses. Detector immunity has two selectable levels. The battery-powered detector communicates via Jablotron radio protocol.

Instalation

Installation shall only be undertaken by technicians holding a certificate issued by an authorized distributor. The detector can be installed on a flat wall or in the corner of a room. Avoid objects rapidly changing in temperature, such as electrical heaters, gas appliances etc. being positioned within its detection area. Moving objects with a temperature close to that of humans such as curtains moving above a radiator, and pets should also be avoided. Detectors should not face windows or spotlights or be near fast-moving air e.g. near ventilation fans or open windows or doors. There should also be no obstacles blocking the detector's "view" of the protected area. Keep the detector away from metal objects which could interfere with radio communication.

1. **Open the detector cover** by pressing the tab. Avoid touching the internal PIR element or damaging the antenna.
2. **Remove the PCB** which is held by an internal tab.
3. **Punch screw holes through the rear plastic cover.** At least one screw should penetrate the tamper-sensitive section.
4. **Screw the rear cover to the wall**, about 2 metres above the floor (vertically, with the tab down).
5. **Return the PCB** to its original place.
6. **Leave the battery disconnected and the cover open** and then follow the control panel or receiver manual. The basics of enrollment are:
 - a. Enter enrollment mode on the control panel by keying in "1" in Service mode.
 - b. Install a battery into the detector to activate enrollment.
 - c. Exit enrollment mode by pressing "#"

To observe EN 50131-2-2 the tab must be secured by the supplied screw.

To enroll a detector after having already connected a battery, first disconnect the battery, and press and release the tamper sensor to discharge any remaining charge to ready the device for enrollment. After installing a battery into the detector, allow one minute for stabilisation. During this minute the LED is continuously lit.

DIP switches

NORM / HIGH: selection of immunity to false alarms. The NORM position combines very good immunity with fast sensor reactions. The HIGH position gives increased immunity with a slower reaction time and is only used for problematic installations.

Warning: The most frequent cause of false alarms is bad detector positioning.

DEL / INS: DEL provides entrance & exit delays for detectors installed in a building entrance. INS allows the detector to instantly trigger alarm activation if the control panel is armed. This DIP switch (DEL/INS) only has an effect if the **detector has a natural reaction** assigned to it in the Jablotron control panel. It also has no effect when used with a JA-182N or JA-180N receiver.

Testing the detector

15 minutes after closing the detector cover, the indicator shows detector activation. The strength and quality of detector signals can be measured by the control panel in Service mode.

5 minutes / 1 minute sleep time

To save battery energy, the detector switches to battery-save mode 15 minutes after its cover is closed. During battery-save mode the detector still always watches out for movement. The first movement detected is then

Battery replacement

The detector monitors its battery voltage and if too low, a transmission is sent to the control panel to inform the installer or user. The detector continues to function and shows each detected movement with a flash of its LED. Battery replacement should not be delayed by more than two weeks. This should be done by a qualified technician with the control panel in Service mode.

After battery replacement, the detector needs about 60 secs to stabilise during which its LED lights continuously. After the LED has stopped indicating, test the detector's functioning. Expired batteries should not be thrown into the garbage, but disposed of according to local regulations.

Removing the detector from the system

If a detector is removed, the control panel announces the removal. The detector has to be deleted in the control panel before intentional removal.

Detection characteristics

The default lens supplied covers an angle of 120° and a distance of 12 metres. The area is covered by three beams (fig. 2).

The characteristics can be changed by using optional lenses:

JS-7904	Suitable for long corridors. The middle beam covers 20 meters.
JS-7910	Only employs an upper beam with a 120° angle and a 12 metre range. Ignoring the floor eliminates the effect of the movement of small pets.
JS-7902	Has a vertical beam forming a walk-like detection barrier which triggers the detector if someone walks through it.

Note: After changing the lens, test that the desired area is protected. Incorrect installation of the lens can disable detection.

Auxiliary alarm input (fig. 3)

There is an input terminal in the detector which, among other things, can be used to detect open doors or windows. Open circuiting the input has the same effect as movement in front of the detector

The maximum allowable cable length to connect a normally-closed sensor to the terminal is 3 metres. Short circuit these terminals if the input is not used.

Technical parameters

Voltage: Lithium battery type CR14500 (AA) 3,6 V / 2,45 Ah
Please note: Battery is not included
Typical battery lifetime: approx. 3 years (5 min. sleep mode)
Communication band: 868,1 MHz, Jablotron protocol
Communication range: approx. 300 m – (open area)
Recommended installation height: 2.0 to 2.5 m above floor level
Detection angle/detection range: 120° / 12 m (with basic lens)
Operational environment according to EN 50131-1: Indoor general
Operational temperature range: -10 to +40 °C
Dimensions, weight: 110 x 60 x 55 mm, 100 g
EN 50131-1, EN 50131-2-2, EN 50131-5-3 classification: grade 2
Complies with ETSI EN 300220, EN 50130-4, EN 50522, EN 60950-1
Can be operated according to ERC REC 70-03

CE JABLOTRON ALARMS a.s. hereby declares that the JA-180P is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 99/5/EC, 2011/65/EU The original of the conformity assessment can be found at www.jablotron.com, Technical Support section

Although this product does not contain any harmful materials we suggest you return the product to the dealer or directly to the manufacturer after the use.

РУССКИЙ

Извещатель JA-180P является компонентом охранной системы фирмы Jablotron и предназначен для обнаружения движения человека внутри помещений. Зона обнаружения может изменяться с помощью сменных линз. Извещатель позволяет установить два уровня помехоустойчивости. Извещатель питается от батареи и работает в радиопротоколе Jablotron.

Монтаж

Установка должна производиться только квалифицированным специалистом, сертифицированным авторизованным дистрибьютором. Извещатель можно установить на стену или в углу комнаты. В его поле зрения не должно быть объектов с быстро меняющейся температурой (электрических и газовых обогревателей и т. д.), движущихся предметов с температурой, близкой к температуре тела человека (колеблющиеся шторы над радиатором), и домашних животных. Не монтируйте извещатель напротив окон, отражающих поверхностей или мест с быстрой циркуляцией воздуха (вентиляторы, открытые окна или двери). Перед извещателем не должно быть предметов, загораживающих его поле зрения. Не устанавливайте извещатель на/около металлических предметов.

1. **Откройте корпус извещателя**, нажав на защелку. Не прикасайтесь к пироприемнику и не повредите антенну (над светодиодом).
2. **Снимите печатную плату**, фиксируемую внутренней защелкой.
3. **Пробейте отверстия** для винтов в задней стенке корпуса. Хотя бы один винт должен проходить через сегмент корпуса отрыва от стены.
4. **Прикрепите заднюю стенку корпуса к стене** на высоте примерно 2,5 метра от пола (вертикально, защелкой вниз).
5. **Установите печатную плату** на ее место.
6. **Не устанавливайте батарею и не закрывая корпус извещателя**, зарегистрируйте извещатель согласно инструкции в контрольную панель или в приемник. Для регистрации в контрольную панель:
 - a. Переведите контрольную панель в режим регистрации, для чего нажмите на кнопку "1" в режиме настроек.

При регистрации извещателя, в котором уже установлена батарея, сначала отключите батарею, затем несколько раз нажмите темпер, чтобы разрядить конденсаторы устройства перед его регистрацией. После установки батареи в извещатель выждите одну минуту для стабилизации режимов. В это время будет светиться его индикатор.

DIP перемиычки

NORM / HIGH: определяет устойчивость к ложным тревогам. В позиции NORM сочетаются хорошая устойчивость с быстрой реакцией извещателя. Позиция HIGH обеспечивает повышенную устойчивость при более медленной реакции и применяется в проблемных местах монтажа.

Внимание: Большинство ложных тревог вызвано неправильной установкой датчика.

DEL / INS: DEL обеспечивает задержку на вход/выход для извещателей, установленных при входе в здание.

INS обеспечивает мгновенную тревогу панели при сработке извещателя. Перемиычка (INS/DEL) работает, только если извещатель имеет оригинальную реакцию, установленную в панели Jablotron. Данная перемиычка не работает при применении извещателя с приемниками JA-182N или JA-180N.

Тестирование извещателя

Индикатор отображает срабатывание извещателя в течение 15 минут после закрытия его корпуса. Уровень и качество радиосигнала извещателя можно измерить в контрольной панели в режиме настройки.

Время неактивности 5 минут / 1 минута

Для экономии энергии батареи, извещатель после закрытия корпуса через 15 минут переходит в режим энергосбережения. В этом режиме, при обнаружении первого движения он сразу передает сигнал на контрольную панель, а затем, в течение 5 минут извещатель будет игнорировать все последующие движения. По истечении 5 минут, извещатель возвращается в обычный режим до следующего срабатывания. Время блокировки можно сократить до 1 минуты нажатием темпера при установке батареи. Если темпер не нажимать, время блокировки будет составлять 5 минут.

Замена батареи

Извещатель отслеживает напряжение своей батареи и при его снижении, передает сигнал на контрольную панель для информирования пользователя и (или) техника. Извещатель продолжает работать и отображает сработки вспышкой светодиода. Батарею нужно заменить в течение двух недель. Замену должен производить квалифицированный персонал в режиме настроек контрольной панели.

После замены батареи извещателю требуется около 60 сек. для стабилизации, при этом непрерывно горит светодиод. После его погасания проверьте функционирование извещателя. Разряженные батареи не выбрасывайте, утилизируйте их согласно предписаниям.

Удаление извещателя из системы

Контрольная панель обнаруживает пропадание извещателя. Для намеренного удаления извещателя из системы удалите его регистрацию в контрольной панели.

Характеристики области бнаружения

Базовая линза обеспечивает обнаружение с углом 120° и дальностью 12 метров. Область обнаружения формируется тремя уровнями верных лучей как показано на fig. 2.

Изменить характеристики зоны обнаружения можно сменными линзами:

JS-7904	Применяема для длинных коридоров. Средний луч имеет дальность 20 метров.
JS-7910	Имеет только верхний веер лучей с углом 120° и дальностью 12 метров. Игнорирует движение по полу мелких животных.
JS-7902	Формирует узкий вертикальный веер лучей (в виде шторы). Извещатель активируется при его пересечении.

Примечание: При замене линзы обязательно протестируйте охраняемую область. Неверная установка линзы может нарушить работу извещателя.

Дополнительный проводной вход тревоги (fig. 3)

Этот вход может быть применен для подключения нормально замкнутых магнитоконтактных извещателей. Разрыв цепи входа вызывает такую же реакцию, как и активация датчика движения. Максимально допустимая длина кабеля подключения датчиков к входу не более 3 метров. Если вход не используется - закоротите его.

Технические характеристики

Источник питания: литиевая батарея типа CR14500 (3,6В AA / 2,45 Ач
Внимание: аккумулятор в поставку не входит
Срок службы батареи: около 3 лет
Рабочая частота: 868,1 МГц, протокол Jablotron
Дальность радиосвязи: до 300 метров (прямая видимость)
Рекомендуемая высота установки: 2,0 - 2,5 м. от уровня пола
Область обнаружения - угол / дальность: 120° / 12 м

Классификация по EN 50131-1, EN 50131-2-2, EN 50131-5-3:
класс 2
Отвечает ETSI EN 300220, EN 50130-4, EN 50522, EN 60950-1
Может использоваться согласно ERC REC 70-03



JABLOTRON ALARMS a.s. заявляет, что JA-180P соответствует требованиям Directive 1999/5/EC, 2011/65/EU. Оригиналы сертификатов соответствия размещены на сайте www.jablotron.com, в разделе Техническая поддержка.
Примечание: Хотя изделие не содержит вредных для здоровья материалов, мы рекомендуем вернуть его дилеру или производителю после использования.

SLOVENSKY

Výrobek je komponentom systému firmy Jablotron. Slúži za priestorovú detekciu pohybu osôb v interiéri budov. Jeho detekčnú charakteristiku je možné meniť použitím alternatívnej šošovky. Odolnosť proti falošným poplachom je voľiteľná v dvoch stupňoch. Detektor komunikuje bezdrôtovým protokolom Jablotron a je napájaný z batérie.

Instalácia

Detektor má inštalovať preškolený technik s platným certifikátom Jablotronu. Detektor sa inštaluje na stenu alebo do rohu miestnosti. V jeho zornom poli nesmú byť predmety, ktoré rýchlo menia teplotu (elektrické kachle, plynové spotrebiče atď.), žiadne predmety s teplotou blízkou ľudskému telu, ktoré sa pohybujú (napr. vlniace sa záclony nad radiátorom) ani domáce zvieratá. Detektor neinštalujte oproti oknám či reflektorom, ani priamo v miestach, kde prúdi vzduch (ventilácia, prievany, nezatesnené dvere a pod.).

Pred detektorom nesmú byť žiadne prekážky, brániace jeho výhľad a vyhňte sa aj inštalácii v blízkosti kovových predmetov (tienia rádiový signál).

1. **Otvorte opatrne kryt detektora** (stlačením západky). Nedotýkajte sa PIR senzora vo vnútri a nepoškodte anténu nad kontrolkou!
2. **Vyberte elektroniku detektora** – drží ju západka vo vnútri.
3. **Vylopte potrebné otvory** pre skrutky na zadnom plaste (aspoň jedna skrutka musí byť v časti, kde sa deteguje odtrhnutie detektora zo steny).
4. **Priskrutkujte zadný plast** vo výške cca 2,5 m od podlahy (zvislo, západkou krytu nadol).
5. **Nasadte späť elektroniku** (senzorum ko západke krytu)
6. **Nachajte odpojenú batériu a otvorený kryt.** Ďalej postupujte podľa inštaláčného návodu ústredne (prijímača).

Základný postup učenia: Prijímač musí byť v režime Učenie. Detektor sa do neho naučí vložením batérie

Možnosť mechanického zaistenia západky krytu proti otvoreniu (pomocou dodanej skrutky) pripisuje noma STN EN 50131-2-2.

Ak budete detektor učiť do prijímača potom, čo už mal zapojenú batériu, najskôr ju odpojte, potom niekoľkokrát stlačte a uvoľnite sabotážny kontakt krytu (vybije sa zvyšková energia) a až potom ho znova naučte.

Po zapojení batérie potrebuje detektor cca 1 minútu na stabilizáciu. Počas tejto doby svieti trvale jeho kontrolka.

Nastavovacie prepínače

Přepínač č.1: určuje stupeň odolnosti proti falošným poplachom. Pozícia **OFF** kombinuje dobrú odolnosť s rýchlou reakciou. Pozícia **ON** zvyšuje odolnosť snímača na úkor rýchlosti (pre problematické inštalácie).
Upozornenie: najčastejšou príčinou nežiaducej aktivity detektora býva jeho nevhodné umiestnenie. Venujte preto zvýšenú pozornosť výberu miesta inštalácie detektora.

Přepínač č.2: DEL/INS určuje, či je detektor umiestnený v prístupovej ceste do objektu a poskytuje odchodové a príchodové oneskorenie (Cas odchodu/prichodu) = pozícia OFF, alebo vyvolá okamžitú reakciu = pozícia ON. Ak je v